

AJSreview

VOLUME THREE

1978

Editor

FRANK TALMAGE
University of Toronto

Editorial Board

ALEXANDER ALTMANN
Brandeis University

ARNOLD J. BAND
University of California
Los Angeles

ROBERT CHAZAN
Ohio State University

MARVIN FOX
Brandeis University

SHELOMO DOV GOITEIN
Institute for Advanced Study
Princeton

DAVID WEISS HALIVNI
Jewish Theological Seminary
of America

MARVIN HERZOG
Columbia University

HARRY M. ORLINSKY
Hebrew Union College—
Jewish Institute of Religion

ISMAR SCHORSCH
Jewish Theological Seminary
of America

MARSHALL SKLARE
Brandeis University

Managing Editor

CHARLES BERLIN
Harvard University

AJSreview

VOLUME THREE

1978

ASSOCIATION FOR JEWISH STUDIES
CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

© COPYRIGHT 1978
ASSOCIATION FOR JEWISH STUDIES

Publication of the *AJSreview* has been made possible by a grant from the National Foundation for Jewish Culture. The Association is grateful for the Foundation's support and encouragement.

MANUFACTURED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

TABLE OF CONTENTS

Maimonides and Thomas Aquinas: Natural or Divine Prophecy? Alexander Altmann	1
The American Connection of Canadian Jews: 1759–1914 Michael Brown	21
The Hebrew First Crusade Chronicles: Further Reflections Robert Chazan	79
Gersonides on the Possibility of Conjunction with the Agent Intellect Seymour Feldman	99
A Sociological Portrait of German Jewish Immigrants in Boston Stephen G. Mostov.....	121
Can Halakhic Texts Talk History? Haym Soloveitchik	152
The Metamorphosis of a Hasidic Legend in Agnon’s “‘Al ’even ‘aḥat” Aryeh Wineman.....	197
(1914–1900) תמונות מחוג שוחרי העברית בברלין Stanley Nash.....	x

NOTES FOR CONTRIBUTORS

1. All scholarly articles directly bearing on some aspect of Judaica will be considered for publication in *AJSreview*. Two copies of each manuscript should be sent directly (no prior inquiries are necessary!) to the Editor, *AJSreview*, Widener M, Harvard University, Cambridge, MA 02138, USA. All correspondence should be directed to that address.

2. No article accepted by *AJSreview* may appear in any other publication, in whole or in part, in its original language or in translation, before its appearance in *AJSreview*.

3. Manuscripts must be submitted on regulation weight and size (8½" × 11"—not legal size) paper. Xerox copy or photoreproduction of equivalent quality is acceptable.

4. ALL MATERIAL, including footnotes and indented quotes (extracts), must be typed in DOUBLE SPACE. Leave wide margins on every page.

5. A manuscript should be submitted only in its final, completed form. The cost of author's alterations made in galleys will be charged to the author. It should be remembered that a very slight change may result in the resetting of many lines of type. TYPESETTING IS COSTLY! As a matter of policy, *AJSreview* will not publish lists of corrections. Authors should be as conscientious about the format of their articles as they are about the content. No author's alterations may be made in page proofs at all. Any alterations in the original manuscript must be made by typewriter and not by hand. If a manuscript is not neatly presented, it may be returned to the author for retyping. Standard American proofreaders' marks, as found in any style manual and many dictionaries, should be used for making changes or corrections.

6. The general guide for style is *A Manual of Style*, 12th ed., published by the University of Chicago Press. The authority for English usage and spelling in *Webster's Third International Dictionary of the English Language*. While fine writing and elegance are to be prized, excessively rhetorical or exotic language detracts from the flow of an argument. Faddish or pseudotechnical language should be avoided. While a writer should not refer to himself excessively, when he does so, the pronoun "I" should generally be used. The Editors reserve final judgment on all matters of style and usage.

7. Assemble footnotes in separate sheets at the *end* of the article. TYPE FOOTNOTES IN DOUBLE SPACE AND LEAVE WIDE MARGINS. Footnotes must be numbered consecutively: 1, 2, 3, 4—not 1, 2, 2a, 3 or 1, 1*, 2, 3. Please recheck manuscript to see that all footnote numbers and all footnotes are present and correspond appropriately.

8. Give place and date of publication (but *not* publisher) of all works cited except common handbooks. *Full* first names of authors, unless there are two initials, should be used: André Dupont, *not* A. Dupont; S. W. Baron, *not* S. Baron. The form of a name as listed by the Library of Congress is generally to be preferred. Place names are given in their customary English form.

9. In referring to publications previously cited in a footnote, short title and not "op. cit." or "loc. cit." should be used.

10. Use Arabic numerals in all references, including volume numbers of periodicals and multivolume works, unless there is a specific reason for using Roman numerals (as in page numbers of a preface). Dates should be written in the traditional fashion: December 12, 1956—not 12 December 1956.

11. Crossreferences to pages within an article cannot be given. One may make a crossreference to a footnote (see above, n. 23) or to a section within an article (see below, sec. 12). If an author feels he must use crossreferences, he should write his articles in numbered sections so as to make this possible. A few simple "see above" or "see below" references are acceptable as well. Please use "above" and "below" rather than "infra" and "supra."

12. Works in manuscript should be cited by library shelfmark and not by catalog number: MS Bodley Opp. Add. 4to, 38—not Neubauer 1373. The *recto* and *verso* of a folio are indicated by *r* and *v* respectively; columns by *a*

and *b*: fol. 27va; fols. 16r, 17v. This does not apply to references to the Talmud or other printed Hebrew works, e.g., B.T. Shabbat 14b.

13. References to a passage extending over several pages should give the first and last page numbers. Do not use *f.*, *ff.*, or *et seq.*

14. In articles in English, words in Hebrew or other non-Latin characters should not be used unless it is essential to do so. Transliteration or translation is to be preferred. Foreign language material should be confined to footnotes.

15. Articles in Hebrew should follow the format of the Hebrew articles previously published in this journal.

16. The transliteration scheme for Hebrew is as given below. *Dagesh hazaq* is indicated by doubling the letter (except for *sh* and after the definite article or a preposition): *ha-hishuvim ve-ha-shiqqulim ba-sefer*. While it is recognized that some fields employ their own systems of transliteration with many diacritical marks, authors are kindly requested to adhere to our system whenever possible.

CONSONANTS

א	'	ל	l
quiescent א	not transliterated	מ	m
ב	b	נ	n
ב	v	ס	s
ג, ג	g	ע	'
ד, ד	d	פ	p
ה	h	פ	f
ו	v (where not a vowel)	צ	š
ז	z	ק	q
ח	ḥ	ר	r
ט	ṭ	ש	sh
י	y	ש	s
כ	k	ת, ת	t
כ	kh		

VOWELS

◌ַ	a	◌ֵ	e
◌ָ	a	◌ִ	i
◌ֹ	o	◌ֶ	e
◌ֻ	u	◌ַ	e
short ◌ֹ	o	◌ֹ	o
יֵ	ei	◌ֶ	a

vocal *sheva*—e
silent *sheva*—not transliterated

The transliteration scheme for Yiddish follows. Hebrew words in Yiddish are to be transliterated according to standard Yiddish pronunciation, e.g., תורה = *toyre*.

א	not transliterated	ײ	ey
אָ	a	ײַ	ay
אָ	o	כ	k
ב	b	כּ, כַך	kh
בֿ	v	ל	l
ג	g	מ, מַם	m
ד	d	נ, נַן	n
ה	h	ס	s
ו, וֿ	u	ע	e
וו	v	פ	p
וי	oy	פּ, פַך	f
ז	z	צ, צַץ	ts
זש	zh	ק	k
ח	kh	ר	r
ט	t	ש	sh
טש	tsh	שׂ	s
י (consonant)	y	ת	t
י (vowel)	i	תּ	s
יֵ	i		

17. The Editors make every attempt to have manuscripts appraised as expeditiously as possible but no guarantee can be given concerning the amount of time required before a report can be returned to an author. *AJSReview* draws upon a wide, international body of manuscript appraisers

who may or may not be members of the Editorial Advisory Council or, indeed, members of *AJS*. All manuscripts are read anonymously. The anonymity rule requires that no reader may know the name of the author of a manuscript nor may the author know the names of the readers. To ensure this, authors should avoid revealing their identity in a manuscript. Do not use such phrases as “See my article . . .,” “I thank my teacher, John Doe,” etc. *No author or anyone acting on his behalf may approach the Editors or any other person to ascertain the identity of manuscript appraisers.*